

## EN Winter Thermal Leather Rigger Gloves

## FR Gants de manutention thermiques en cuir pour l'hiver

## PL Zimowe rękawice taktelarskie skórzane termiczne

## RO Mănuși de protecție termice din piele pentru iarnă

## ES Guantes de piel térmicos tipo "rigger" de invierno

## PT Luvas de proteção mecânica em couro térmicas para inverno

**EN IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

**FR IMPORTANT** : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

**PL WAŻNE** — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

**RO IMPORTANT** - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

**ES IMPORTANTE:** Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

**PT IMPORTANTE** - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

## SWG560

5059340972794

5059340972565

5059340972510

V10324\_5059340972794\_MAND2\_2324

## EN

### Safety instructions



CAT. II

CE Certified by: MITRA-KONTROL d.o.o. Notified body MITRA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava Hrvatska (Croatia), Notified Body 2474.

UKCA certified by: SATRA Technology Centre Ltd. Wyndham way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom, Approved Body 0321.

This glove will only provide protection against the risks and hazards identified in this instruction manual. The glove is tested in accordance with EN ISO 21420:2020 (Protective gloves - General requirements and test methods) and, if applicable, other standards as mentioned in the Use Section of this instruction manual. The levels of performance identified are obtained from tests done according to conditions defined by the applicable standards. The levels of performance declared are only valid for new gloves.

Keep gloves away from fire.

This product complies with the relevant Union harmonisation legislation: Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425, and Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.

### Product description

Product Name : Winter Thermal Leather Rigger Gloves  
Glove Reference : SWG560  
Sizes available : 7(S), 9(L), 10(XL)  
Material : Split Leather 55%, Cotton 20%, Polyester 23%, Elastic (containing Natural Rubber) 2%

The levels of performance mentioned are valid for the palm of the glove only.

**WARNING:** The gloves contain natural rubber which may cause allergic reactions

### Use

These gloves offer protection to the wearer against mechanical risks and are designed so that they can be used in environments where resistance to heavy rubbing, cutting by a blade or sharp object, tearing, and puncture by a pointed object are risk factors. These gloves provide limited protection against cold. Refer to the referenced standards below for the performance level of the glove.

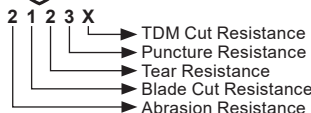
### EN ISO 21420:2020 Protective gloves - General requirements and test methods

Dexterity Level of Performance Level 1.

For performance details please see Appendix Fig 01.



### EN 388:2016+A1:2018 Protective gloves against mechanical risks



The pictogram above shows that this glove protects against Mechanical Risks as per EN 388:2016+A1:2018. The numbers indicate performance level.

**0** : indicates that the glove falls below the minimum performance level for the given individual hazard.

**X** : indicates that the glove has not been submitted to the test or the test method appears not to be suitable for the glove design or material.

For performance details please see Appendix Fig 02.

**WARNING:** 'These gloves are not suitable to be worn when there is a risk of entanglement by the moving parts of machinery.'

**WARNING:** For gloves with two or more layers the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.



### EN511:2006 Protective gloves against cold



The pictogram above shows that this glove protects against cold as per EN511:2006. The numbers indicate performance level.

**0**: indicates that the glove falls below the minimum performance level for the given individual hazard.

**X**: indicates that the glove has not been submitted to the test or the test method appears not to be suitable for the glove design or material.

This glove does not provide protection at temperatures below-30°C.

Water penetration

1=no leakage is seen at the end of the testing period.

0=leakage seen before the end of the testing period.

If a level of performance of 1 is not reached in the water penetration test, then the glove may lose its insulative properties when wet.

For performance details please see Appendix Fig 03.

### Care & maintenance

Both new and used gloves should be thoroughly inspected before use to ensure no damage is present. The performance characteristics of worn and laundered gloves may vary from those of new gloves.

Store the gloves in a suitable, clean and well-ventilated environment, away from direct sunlight. Gloves and packaging should be disposed of as per local provisions, taking into account recycling of materials if applicable.

**WARNING:** Prior to donning the gloves, check for any foreign bodies such as an insect or sharp object.

**Donning:** Ensure hands are clean and dry before donning the gloves. Determine the correct side of glove against your hand by aligning your palm with the glove leather palm. Hold the glove from its cuff with one hand and insert your other hand into the glove with the palm side underneath the leather palm. Pull back the cuff and ensure that the glove fits well with no loose finger tips. Repeat the same for the glove of the other side. Always wear BOTH gloves. Do not wear sharp objects such as jewellery that may risk puncturing the glove.

**Doffing:** For removal, avoid contact with any possible contaminates that may be on the gloves. Pull the finger tips of one of the gloves and peel it away from your hand. Repeat the same for the other glove on your hand. Once the gloves are removed, it is recommended to wash hands with soap and water. Make sure that you follow the cleaning and storing directions for your gloves as stated.

Not machine washable. Surface wipe only. Protective gloves that are no longer deemed serviceable for reasons of damage, contamination, or other unsafe condition must be disposed of as per local provisions, taking into account recycling of materials if applicable.

### Shelf Life

The gloves should be used within 5 years of the date of manufacture.

### Date of Manufacture

mm = Month of manufacture

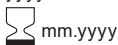
yyyy = Year of manufacture



### Date of Obsolescence 'use by date'

mm = Month of obsolescence

yyyy = Year of obsolescence



### Declaration of conformity

The UK DOC and the EU DOC are available from the following web site or via the QR code:



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/swg560.html>

## FR

### Consignes de sécurité



CAT. II

Certifié CE par : MITRA-KONTROL d.o.o. Notified body MITRA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava Hrvatska (Croatia), Notified Body 2474.

Ce gant assure une protection uniquement contre les risques et les dangers identifiés dans le présent manuel d'instructions. Gant testé conformément aux Exigences générales et méthodes d'essai et, le cas échéant, aux autres normes mentionnées dans la section Utilisation du présent manuel d'instructions. Les niveaux de performance identifiés sont obtenus à partir de tests effectués conformément aux conditions définies par les normes applicables. Les niveaux de performance déclarés ne sont valables que pour des gants neufs.

Conserver les gants à l'abri du feu.

Ce produit est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable : RÈGLEMENT relatif aux équipements de protection individuelle (UE) 2016/425.

### Description du produit

Nom du produit : Gants de manutention thermiques en cuir pour l'hiver  
Référence des gants : SWG560  
Tailles disponibles : 7(S), 9(L), 10(XL)  
Matériau : Croûte de cuir 55%, coton 20%, polyester 23%, élastique (contenant du caoutchouc naturel) 2%

Les niveaux de performances indiqués sont valables uniquement pour la paume du gant.

**AVERTISSEMENT** : les gants contiennent du caoutchouc naturel qui peut provoquer des réactions allergiques

### Utilisation

Ces gants sont conçus pour protéger l'utilisateur contre les risques mécaniques et pour une utilisation dans des environnements présentant les facteurs de risques suivants : frottements importants, coupure due à une lame ou un objet tranchant, déchirure, perforation causée par un objet pointu. Ces gants offrent une protection limitée contre le froid. Consulter les normes référencées ci-dessous pour connaître le niveau de performances des gants.

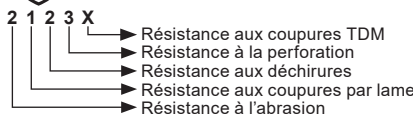
### EN ISO 21420:2020 Gants de protection - Exigences générales et méthodes d'essais

Niveau de dextérité du niveau de performances 1.

Pour de plus amples détails, consulter la Fig 01 de l'Annexe.



### EN 388:2016+A1:2018 Gants de protection contre les risques mécaniques



Le pictogramme ci-dessus indique que ce gant protège contre les risques mécaniques conformément à la norme EN 388:2016+A1:2018. Les numéros indiquent le niveau de performances.

**0** : indique que le gant se situe en dessous du niveau de performances minimal pour le risque individuel donné.

**X** : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas être adaptée à la conception ou au matériau du gant.

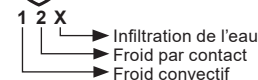
Pour de plus amples détails, consulter la Fig 02 de l'Annexe.

**AVERTISSEMENT** : Ces gants ne conviennent pas en cas de risque de happement par les pièces en mouvement des machines

**AVERTISSEMENT** : pour les gants à deux couches ou plus, le niveau de classification globale ne reflète pas nécessairement les performances de la couche extérieure



### EN511:2006 Gants antifroid



Le pictogramme ci-dessus indique que ce gant protège contre les risques mécaniques conformément à la norme EN 388:2016+A1:2018. Les numéros indiquent le niveau de performances.

**0** : indique que le gant se situe en dessous du niveau de performances minimal pour le risque individuel donné.

**X** : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas être adaptée à la conception ou au matériau du gant.

Ce gant n'offre pas de protection à des températures inférieures à -30°C

1=aucun perte d'étanchéité n'est constatée à la fin de la période de test.

0=perte d'étanchéité constatée à la fin de la période de test.

Si le niveau de performance 1 n'est pas atteint lors du test d'infiltration de l'eau, le gant peut perdre ses propriétés isolantes lorsqu'il est mouillé.

Pour de plus amples détails, consulter la Fig 04 de l'Annexe.

### Entretien et maintenance

Que les gants soient neufs ou usagés, ils doivent être soigneusement inspectés avant utilisation, afin de s'assurer qu'aucun dommage n'est présent. Les caractéristiques de performances des gants usagés et lavés peuvent varier par rapport à des gants neufs. Entreposer les gants dans un environnement approprié, propre et bien ventilé, à l'abri de la lumière du soleil. Les gants et les emballages doivent être jetés selon les dispositions locales, en prenant en compte le recyclage des matériaux, le cas échéant.

**AVERTISSEMENT** : avant d'enfiler les gants, vérifier l'absence de corps étrangers tels qu'un insecte ou un objet pointu.

**Mise en place** : Les mains doivent être propres et sèches avant d'enfiler les gants.

Déterminer le gant correspondant à chaque main en alignant la paume de la main avec la paume revêtue du gant. Tenir le gant au niveau du poignet d'une main et insérer l'autre main dans le gant, en veillant à ce que la partie revêtue recouvre la paume de la main. Tirer sur le gant vers l'arrière au niveau du poignet et s'assurer qu'il est bien ajusté, notamment au bout des doigts. Répéter l'opération pour l'autre gant. Toujours porter les DEUX gants. Ne pas porter d'objets tranchants tels que des bijoux susceptibles de perforer le gant.

**Retrait** : Pour le retrait, éviter tout contact avec des contaminants susceptibles de se trouver sur les gants. Tirer sur les extrémités des doigts de l'un des gants jusqu'à le retirer. Répéter l'opération pour l'autre gant. Une fois les gants retirés, il est recommandé de se laver les mains à l'eau et au savon. Veiller à suivre les instructions de nettoyage et d'entreposage des gants, comme indiqué.

Non lavable en machine. Nettoyage en surface uniquement. Les gants de protection devenus inutilisables car endommagés, contaminés ou présentant d'autres conditions dangereuses doivent être mis au rebut conformément aux dispositions locales, en tenant compte du recyclage des matériaux, le cas échéant.

### Durée de vie

Les gants ont une durée de vie de 5 ans.

### Date de Fabrication

mm = Mois de fabrication

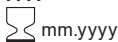
yyyy = Année de fabrication



### Date d'expiration

mm = mois d'expiration

yyyy = année d'expiration



### Déclaration de conformité CE

La déclaration de conformité pour l'Union européenne est disponible sur le site Web suivant ou via le code QR.



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/swg560.html>

## PL

### Instrukcje bezpieczeństwa



KAT. II

Certyfikat CE poświadczony przez: jednostkę notyfikowaną 2777: MITRA-KONTROL d.o.o. Notified body MITRA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava Hrvatska (Croatia), Notified Body 2474.

Rękawica ta zapewnia ochronę wyłącznie przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami określonymi w niniejszej instrukcji. Rękawica przetestowana zgodnie z wymaganiami ogólnymi i metodami badań oraz, jeżeli ma to zastosowanie, z innymi standardami wymienionymi w rozdziale dotyczącym użycia w niniejszej instrukcji. Zidentyfikowane poziomy wydajności pochodzą z badań wykonanych według warunków określonych przez obowiązujące normy. Podane poziomy wydajności są ważne tylko w odniesieniu do nowych rękawic.

Trzymać rękawice z dala od ognia.

Produkt ten jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym UE: ROZPORZĄDZENIE 2016/425 Unii Europejskiej w sprawie środków ochrony indywidualnej.

### Opis produktu

Nazwa produktu : Zimowe rękawice takielarskie skórzane termiczne
Numer katalogowy rękawic : SWG560
Dostępne rozmiary : 7(S), 9(L), 10(XL)
Materiał : 55% dwoina, 20% bawełna, 23% poliester, 2% elastik (zawiera kauczuk naturalny)

Wymienione poziomy wydajności mają zastosowanie tylko w przypadku strony chwytnej rękawicy.

**OSTRZEŻENIE:** Rękawica zawiera kauczuk naturalny, który może wywoływać reakcje alergiczne

### Użytkowanie

Rękawice chronią użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi — zostały zaprojektowane z myślą o zapewnieniu odporności na ścieranie, przecięcie nożem lub innym ostrym przedmiotem, rozdarcie lub przebicie. Rękawice zapewniają ograniczoną ochronę przed zimnem. Aby uzyskać informacje na temat poziomu ochrony zapewnianego przez rękawice, należy zapoznać się z poniższymi normami.

EN ISO 21420:2020 Rękawice ochronne – wymagania ogólne i metody badań
<p>Poziom wydajności dotyczący zręczności: 1.</p> <p>Szczegółowe informacje na temat wydajności można znaleźć w dodatku rys. 01.</p>

EN 388:2016+A1:2018 Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi
<p>2 1 2 3 X</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Odporność na cięcie TDM</li> <li>➤ Odporność na przebicie</li> <li>➤ Odporność na rozdarcia</li> <li>➤ Oporność na cięcie ostrzem</li> <li>➤ Odporność na ścieranie</li></ul>

Powyższy piktogram pokazuje, że rękawica chroni przed zagrożeniami mechanicznymi zgodnie z normą EN 388:2016+A1:2018. Liczby wskazują poziom wydajności.

**0** : wskazuje, że wydajność rękawicy jest poniżej minimalnego poziomu dla danego zagrożenia.

**X** : wskazuje, że rękawica nie została przesłana do testu lub metoda badania nie jest odpowiednia dla projektu lub materiału rękawicy.

Szczegółowe informacje na temat wydajności można znaleźć w dodatku rys. 02.

**OSTRZEŻENIE:** “Te rękawice nie nadają się do noszenia, gdy istnieje niebezpieczeństwo pochyczenia przez ruchome części maszyny”.

**OSTRZEŻENIE:** W przypadku rękawic złożonych z dwóch lub większej liczby warstw podana ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla wydajność warstwy zewnętrznej

EN511:2006 Rękawice chroniące przed zimnem
<p>1 2 X</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Przenikanie wody</li> <li>➤ Zimno kontaktowe</li> <li>➤ Zimno konwekcyjne</li></ul>

Powyższy piktogram pokazuje, że rękawica chroni przed zagrożeniami mechanicznymi zgodnie z normą EN 388:2016+A1:2018. Liczby wskazują poziom wydajności.

**0** : indique que le gant se situe en dessous du niveau de performances minimal pour le risque individuel donné.

**X** : indique que le gant n’a pas été soumis à l’essai ou que la méthode d’essai ne semble pas être adaptée à la conception ou au matériau du gant.

Rękawica nie zapewnia ochrony w temperaturze poniżej -30°C.

1=brak przenikania w chwili zakończenia okresu testowego

0=przenikanie przed upływem okresu testowego

Jeżeli w teście przenikania wody nie zostanie osiągnięty poziom wydajności 1, to rękawica może po zamoczeniu stracić swoje właściwości izolacyjne.

Pour de plus amples détails, consulter la Fig 04 de l’Annexe.

### Pielęgnacja i utrzymanie

Zarówno nowe, jak i używane rękawice powinny zostać dokładnie sprawdzone przed użyciem pod kątem uszkodzeń. Właściwości wydajnościowe noszonych i pranych rękawic mogą się różnić od właściwości rękawic nowych.

Należy przechowywać rękawice w odpowiednim, czystym i dobrze wentylowanym otoczeniu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Rękawice i opakowania powinny być utylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami, z uwzględnieniem recyklingu materiałów, jeśli ma to zastosowanie.

**OSTRZEŻENIE:** Przed założeniem rękawic należy sprawdzić, czy nie ma w nich ciał obcych, takich jak owady lub ostre przedmioty

**Zakładanie:** rękawice należy zakładać na suche i czyste ręce. Wyrównać dłoń z powlekaną częścią rękawicy, aby określić właściwą stronę rękawicy. Przytrzymując jedną ręką brzeg rękawicy, wsunąć w nią drugą rękę, tak aby spód dłoni znajdował się pod powlekaną częścią rękawicy. Pociągnąć brzeg do tyłu i upewnić się, że rękawica jest dobrze dopasowana, a końcówki palców nie są luźne. Powtórzyć te czynności, aby założyć drugą rękawicę. Należy zawsze nosić OBIE rękawice. Nie należy nosić ostrych przedmiotów, takich jak biżuteria, które mogłyby spowodować przebicie rękawicy.

**Zdejmowanie:** Podczas zdejmowania rękawic należy unikać kontaktu z wszelkimi zanieczyszczeniami mogącymi znajdować się na ich powierzchni. Pociągnąć za palec jednej z rękawic i zsunąć ją z dłoni. Powtórzyć te czynności, aby zdjąć drugą rękawicę. Po zdjęciu rękawic zaleca się umycie rąk wodą i mydłem. Należy przestrzegać instrukcji dotyczących czyszczenia i przechowywania rękawic.

Produkt nieodpowiedni do prania w pralce. Należy jedynie przecierać powierzchnię. Rękawice ochronne, które zostaną uznane za niezdatne do użytku ze względu na uszkodzenia, zanieczyszczenia lub inne wady, muszą być utylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami, z uwzględnieniem recyklingu materiałów, jeśli ma to zastosowanie.


**Okres przechowywania**

Okres przechowywania rękawic wynosi 5 lat.

**Data Produkcji**

mm = Miesiąc produkcji


yyyy = Rok produkcji

	mm.yyyy
---	---------

**Data ważności**

mm = miesiąc upływu ważności

yyyy = rok upływu ważności

	mm.yyyy
---	---------

## Deklaracja zgodności WE

Unijną deklarację zgodności można pobrać w poniższej witrynie internetowej oraz za pomocą kodu QR.



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/swg560.html

## RO Instrucțiuni de siguranță

## CE

### CAT. II

Certificat CE de: MITRA-KONTROL d.o.o. Notified body MITRA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava Hrvtska (Croatia), Notified Body 2474.

Această mânășă oferă protecție doar împotriva riscurilor și pericolelor identificate în acest manual de instrucțiuni. Mânășă a fost testată în conformitate cu Condițiile generale și metodele de testare și, dacă este cazul, cu alte standarde specificate în secțiunea Utilizare a acestui manual de instrucțiuni. Nivelurile de performanță identificate sunt obținute din teste efectuate conform condițiilor definite în standardele aplicabile. Nivelurile de performanță declarate sunt valabile exclusiv pentru mânășile noi.

Păstrați mânășile ferite de foc.

Acest produs respectă legislația de armonizare relevantă a Uniunii Europene: REGULAMENTUL (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție.

### Descrierea produsului

Denumire produs : Mânuși de protecție termice din piele pentru iarnă
Cod de referință mânuși : SWG560
Mărimi disponibile : 7(S), 9(L), 10(XL)
Material : 55% piele șpăltuită, 20% bumbac, 23% poliester, 2% elastic (care conține cauciuc natural)

Nivelurile de performanță menționate sunt valabile numai pentru palma mânușii.

**AVERTISMENT:** mânășile conțin cauciuc natural care poate cauza reacții alergice.

### Utilizare

Aceste mânuși oferă protecție utilizatorului împotriva riscurilor mecanice și sunt concepute pentru a putea fi folosite în medii care prezintă factori de risc, cum ar fi rezistență la frecare puternică, tăiere cu lama sau un obiect ascuțit, rupere și perforare cu un obiect ascuțit. Aceste mânuși oferă protecție limitată la frig. Consultă standardele menționate mai jos privind nivelul de performanță al mânușilor.

EN ISO 21420:2020 Mânuși de protecție – Condiții generale și metode de testare
<p>Nivel de performanță din punct de vedere al dexterității: nivelul 1.</p> <p>Pentru detalii legate de performanță, a se vedea Anexe, Fig. 01.</p>

EN 388:2016+A1:2018 Mânuși de protecție împotriva riscurilor mecanice
<p>2 1 2 3 X</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Rezistența la tăiere TDM</li> <li>➤ Rezistența la găurire</li> <li>➤ Rezistența la rupere</li> <li>➤ Rezistența la tăiere cu lamă</li> <li>➤ Rezistența la abraziune</li></ul>

Pictograma de mai sus arată că această mânășă protejează împotriva riscurilor mecanice conform EN 388:2016+A1:2018. Numerele indică nivelul de performanță.

**0** : arată că mânășă se încadrează sub nivelul de performanță minim pentru pericolul specific respectiv.

**X** : arată că mânășă nu a fost supusă testului sau că metoda de testare pare să nu fie adecvată pentru designul sau materialul mânușii.

Pentru detalii legate de performanță, a se vedea Anexe, Fig. 02.

**AVERTISMENT:** “Aceste mânuși nu sunt adecvate pentru purtare când există un risc de agățare de către piesele mobile ale utilajelor”.

**AVERTISMENT:** Pentru mânășile cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu reflectă neapărat performanța stratului exterior.

EN511:2006 Mânuși de protecție împotriva frigului
<p>1 2 X</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Penetrarea apei</li> <li>➤ Contactul rece</li> <li>➤ Convecția de frig</li></ul>

Pictograma de mai sus arată că această mânășă protejează împotriva riscurilor mecanice conform EN 388:2016+A1:2018. Numerele indică nivelul de performanță.

**0** : indique que le gant se situe en dessous du niveau de performances minimal pour le risque individuel donné.

**X** : indique que le gant n’a pas été soumis à l’essai ou que la méthode d’essai ne semble pas être adaptée à la conception ou au matériau du gant.

Această mânășă nu oferă protecție la temperaturi sub -30°C.

1=nu se observă nicio scurgere la sfârșitul perioadei de testare.

0=se observă scurgere la sfârșitul perioadei de testare.

“În cazul în care nu se atinge un nivel de performanță de 1 la testul de penetrare a apei, atunci

mânășă își poate pierde proprietățile izolatoare atunci când este umedă.”

Pour de plus amples détails, consulter la Fig 04 de l’Annexe.

### Îngrijire și întreținere

Atât mânășile noi, cât și cele uzate trebuie inspectate cu atenție înainte de utilizare pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări. Caracteristicile de performanță ale mânușilor uzate și spălate pot diferi de cele ale mânușilor noi.

Depozitați mânășile într-un loc corespunzător, curat și bine ventilat, ferit de lumina directă a soarelui. Mânășile și ambalajul trebuie aruncate conform prevederilor locale, luând în considerare reciclarea materialelor, dacă este cazul.

**AVERTISMENT:** Înainte de punerea mânușilor, verifică să nu existe corpuri străine în interior, cum ar fi insecte sau obiecte ascuțite.

**Punerea mânușilor:** Asigură-te că mâinile sunt curate și uscate înainte de a pune mânășile. Stabilește mâna corectă pentru fiecare mânășă, potrivit palma ta cu palma întărită a mânășii. Ține mânășă de manșetă cu o mână și introdu cealaltă mână în mânășă, cu palma ta spre palma întărită a mânășii. Trage de manșetă pentru a te asigura că mânășă se potrivește bine și ca s-a mulat pe degete. Repetă aceiași pași pentru cealaltă mânășă. Poartă întotdeauna AMBELE mânuși. Nu purta obiecte ascuțite, cum ar fi bijuterii care pot perfora mânășă.

**Scoaterea mânușilor:** Pentru a scoate mânășile, evită contactul cu posibilibi contaminanți de pe acestea. Trage de degetele mânușii și scoate-o de pe mână. Repetă aceiași pași pentru cealaltă mânășă. Odată ce ai scos mânășile, se recomandă să te speli pe mâini cu apă și săpun. Asigură-te că urmezi instrucțiunile menționate pentru curățarea și depozitarea mânușilor.

Nu se spală la mașină. A se șterge doar suprafața. Mânășile de protecție considerate inutilizabile din cauza deteriorării, contaminării sau a altor condiții nesigure, trebuie eliminate conform prevederilor locale, luând în considerare reciclarea materialelor, dacă se aplică.

**Durată de utilizare**

Mânășile au o durată de utilizare de 5 ani.

**Data Fabricatiei**

mm = Luna de fabricație


yyyy = Anul fabricației

	mm.yyyy
--	---------

**Data de expirare**

mm = luna de expirare

yyyy = anul de expirare

	mm.yyyy
---	---------

## Declarația de conformitate CE

Declarația de conformitate pentru UE este disponibilă pe următorul site web sau scanând codul QR.



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/swg560.html

### ES

### Instrucciones de seguridad

## CE

### CAT. II

Certificación CE de: MITRA-KONTROL d.o.o. Notified body MITRA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava Hrvtska (Croatia), Notified Body 2474.

Este guante solo proporciona protección frente a los riesgos y peligros identificados en este manual de instrucciones. El guante se ha probado en conformidad con los Requisitos generales y métodos de prueba y, si procede, con otras normas mencionadas en la sección Uso de este manual de instrucciones. Los niveles de rendimiento identificados se obtienen a partir de las pruebas realizadas según las condiciones definidas por las normas aplicables. Los niveles de rendimiento declarados solo son válidos para guantes nuevos.

Mantenga los guantes alejados del fuego.

Este producto cumple con la correspondiente legislación sobre armonización de la Unión Europea.

REGLAMENTO (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual.

### Descripción del producto

Nombre del producto : Guantes de piel térmicos tipo “rigger” de invierno

Referencia del guante : SWG560

Tamaños disponibles : 7(S), 9(L), 10(XL)

Material: Forro : 55 % serraje, 20 % algodón, 23 % poliéster, 2 % elástico (contenido de caucho natural)

Los niveles de rendimiento mencionados solo son válidos para la palma del guante.
**AVERTENCIA:** Los guantes contienen caucho natural que puede provocar reacciones alérgicas

### Uso

Estos guantes protegen al usuario frente a los riesgos mecánicos. Están diseñados para utilizarse en entornos con factores de riesgo tales como la exposición a roces intensos, cortes con cuchillas u otros objetos afilados, desgarres y perforaciones con objetos puntiagudos. Estos guantes proporcionan una protección limitada contra el frío. Consulte las normas descritas a continuación para conocer el nivel de rendimiento de los guantes.

EN ISO 21420:2020 Guantes de protección - Requisitos generales y métodos de prueba
<p>Nivel de destreza de rendimiento 1.</p> <p>Para los detalles de rendimiento, consulte el Apéndice Fig. 01.</p>

EN 388:2016+A1:2018 Guantes de protección frente a riesgos mecánicos
<p>2 1 2 3 X</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Resistencia a cortes TDM</li> <li>➤ Resistencia a la perforación</li> <li>➤ Resistencia a desgarros</li> <li>➤ Resistencia a cortes con cuchilla</li> <li>➤ Resistencia a la abrasión</li></ul>

El pictograma anterior muestra que este guante protege frente a riesgos mecánicos según la norma EN 388:2016+A1:2018. Los números indican el nivel de rendimiento.

**0** : indica que el guante se sitúa por debajo del nivel de rendimiento mínimo para un peligro individual concreto.

**X** : indica que el guante no ha pasado por las pruebas, o que el método de prueba parece no ser el adecuado para el diseño o el material del guante.

Para los detalles de rendimiento, consulte el Apéndice Fig. 02.

**AVERTENCIA:** “Estos guantes no son adecuados para su uso si existe un riesgo de enredos en piezas móviles de maquinaria”.

**AVERTENCIA:** En el caso de guantes con dos o más capas, el nivel de rendimiento general no refleja necesariamente el rendimiento de la capa exterior del guante

EN511:2006 Guantes protectores frente al frío
<p>1 2 X</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Penetración del agua</li> <li>➤ Frío por contacto</li> <li>➤ Frío por convección</li></ul>

El pictograma anterior muestra que este guante protege frente a riesgos mecánicos según la norma EN 388:2016+A1:2018. Los números indican el nivel de rendimiento.

**0** : indique que le gant se situe en dessous du niveau de performances minimal pour le risque individuel donné.

**X** : indique que le gant n’a pas été soumis à l’essai ou que la méthode d’essai ne semble pas être adaptée à la conception ou au matériau du gant.

Este guante no ofrece protección para temperaturas inferiores a -30°C.

1=no se han detectado fugas al terminar el periodo de prueba.

0=se han detectado fugas antes de terminar el periodo de prueba.

“Si no se logra un nivel de comportamiento de 1 en la prueba de penetración del agua, entonces

el guante puede perder sus propiedades aislantes al mojarlo.”

Pour de plus amples détails, consulter la Fig 04 de l’Annexe.

### Cuidado y mantenimiento

Los guantes nuevos y usados se deben inspeccionar cuidadosamente antes de su uso para asegurarse de que no presentan daños. Las características de rendimiento de guantes desgastados y blanqueados pueden variar con respecto a las de los guantes nuevos.

Guarde los guantes en un entorno adecuado, limpio y con una ventilación adecuada, lejos de la luz directa del sol. Los guantes y el embalaje deben desecharse de acuerdo con las disposiciones locales, teniendo en cuenta el reciclaje de materiales si procede.

**AVERTENCIA:** Antes de ponerse los guantes, compruebe si hay cuerpos extraños, como un insecto u objeto afilado

**Ponerse los guantes:** Antes de ponerse los guantes, asegúrese de que tiene las manos limpias y secas. Determine qué guante va en cada mano alineando su palma con la palma revestida del guante. Sujete el guante por el puño con una mano e introduzca la otra en el interior con la palma de la mano en la misma dirección que la palma revestida del guante. Tire del puño y asegúrese de que el guante se ajusta bien. No debe haber huecos en las puntas de los dedos. Repita este mismo proceso para ponerse el guante de la otra mano. Utilice siempre AMBOS guantes. Evite llevar objetos afilados, como joyas, ya que podrían perforar el guante.

**Quitarse los guantes:** A la hora de quitárselos, evite tocar cualquier posible contaminante que pueda haber en los guantes. Tire de las puntas de los dedos de uno de los guantes y quíteselo. Repita este mismo proceso con el guante de la otra mano. Cuando se haya quitado los guantes, es recomendable que se lave las manos con agua y jabón. Asegúrese de seguir las instrucciones de limpieza y almacenamiento de los guantes tal y como se indica.

Este producto no se puede lavar a máquina. Limpie solo la superficie. Los guantes protectores que ya no sirvan por haberse estropeado o contaminado, o por cualquier otra razón de seguridad, deben desecharse de acuerdo con las disposiciones locales, teniendo en cuenta las normativas de reciclaje de materiales, si procede.

**Vida útil**

Los guantes tienen una vida útil de 5 años.

**Fecha de Manufactura**

mm = Mes de fabricación


yyyy = Año de fabricación

	mm.yyyy
---	---------

**Fecha de caducidad**

mm = Mes de caducidad

yyyy = Año de caducidad

	mm.yyyy
---	---------

## Declaración de conformidad CE

La declaración de conformidad de la UE está disponible en el siguiente sitio web o a través del código QR.



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/swg560.html>

## PT

### Instruções de segurança



CAT. II

Certificação CE por: MITRA-KONTROL d.o.o. Notified body MITRA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava Hrvtska (Croatia), Notified Body 2474.

Esta luva fornecerá proteção apenas contra os riscos e perigos identificados neste manual de instruções. A luva foi testada em conformidade com os requisitos gerais e métodos de ensaio e, se aplicável, com outros padrões, como mencionado na seção Utilização deste manual de instruções. Os níveis de desempenho identificados são obtidos a partir de testes feitos de acordo com as condições definidas pelas normas aplicáveis. Os níveis de desempenho especificados são válidos apenas para luvas novas.

Mantenha as luvas afastadas do fogo.

Este produto está em conformidade com a legislação comunitária aplicável em matéria de harmonização.

Equipamentos de Proteção Individual – REGULAMENTO (UE) 2016/425.

### Descrição do produto

Nome do produto : Luvas de proteção mecânica em couro térmicas para inverno  
Referência das luvas : SWG560  
Tamanhos disponíveis : 7(S), 9(L), 10(XL)  
Material: Interior : 55% couro rachado, 20% algodão, 23% poliéster, 2% elástico (inclui borracha natural)

Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para a palma da luva.

**AVISO:** as luvas contêm borracha natural que pode provocar reações alérgicas

### Utilização

Estas luvas oferecem proteção ao utilizador contra riscos mecânicos e foram concebidas para que possam ser utilizadas em ambientes onde a resistência a fricção intensa, o corte por uma lâmina ou objeto afiado, o rasgo e a perfuração por um objeto pontiagudo são fatores de risco. Estas luvas proporcionam uma proteção limitada contra o frio. Consulte as normas abaixo mencionadas para obter informações sobre o nível de desempenho das luvas.

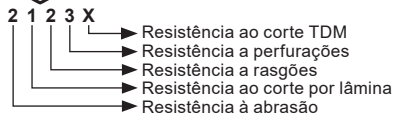
## EN ISO 21420:2020 Luvas de proteção - Requisitos gerais e métodos de ensaio

Nível de destreza do nível de desempenho 1.

Para mais detalhes de desempenho, consulte a Fig. 01 do Anexo.



### EN 388:2016+A1:2018 Luvas de proteção contra riscos mecânicos



O pictograma acima mostra que esta luva protege contra riscos mecânicos conforme a norma EN 388:2016+A1:2018. Os números indicam o nível de desempenho.

**0** : Indica que a luva está abaixo do nível mínimo de desempenho para o risco individual apresentado.

**X** : Indica que a luva não foi submetida ao teste ou o método de ensaio não parece ser adequado para o design ou material das luvas.

Para mais detalhes de desempenho, consulte a Fig. 02 do Anexo.

**AVISO:** "Estas luvas não são adequadas para utilização quando existe risco de emaranhamento em peças móveis de máquinas"

**AVISO:** Para luvas com duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete necessariamente o desempenho da camada exterior



### EN511:2006 Luvas de proteção contra o frio



O pictograma acima mostra que esta luva protege contra riscos mecânicos conforme a norma EN 388:2016+A1:2018. Os números indicam o nível de desempenho.

**0** : indique que le gant se situe en dessous du niveau de performances minimal pour le risque individuel donné.

**X** : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas être adaptée à la conception ou au matériau du gant.

Estas luvas não oferecem proteção a temperaturas inferiores a -30°C.

1=não é observado qualquer vazamento no final do período de teste.

0=observado vazamento antes do final do período de teste.

Se um nível de desempenho de 1 não for alcançado no teste de penetração de água, as luvas podem perder as suas propriedades isolantes quando molhadas.

Pour de plus amples détails, consulter la Fig 04 de l'Annexe.

## Cuidados e manutenção

Tanto as luvas novas como as usadas devem ser cuidadosamente inspecionadas antes da sua utilização para garantir que não apresentam danos. As características de desempenho de luvas desgastadas e lavadas podem ser diferentes das características das luvas novas.

Guarde as luvas num ambiente adequado, limpo e bem ventilado, protegido de luz solar direta. As luvas e embalagens devem ser eliminadas de acordo com os regulamentos locais, tendo em conta a reciclagem de materiais, se aplicável.

**AVISO:** Antes de colocar as luvas, verifique se existem corpos estranhos, como um inseto ou objeto pontiagudo

**Colocação:** Certifique-se de que as mãos estão limpas e secas antes de colocar as luvas. Determine o lado correto da luva contra a mão alinhando a sua palma com a palma revestida da luva. Segure a luva pelo punho com uma mão e introduza a outra mão na luva com o lado da palma por baixo da palma revestida. Puxe o punho para trás e certifique-se de que a luva encaixa bem sem pontas dos dedos soltas. Repita o mesmo para a luva do outro lado. Utilize sempre AMBAS as luvas. Não utilize objetos afiados, como joias, que possam perfurar a luva.

**Remoção:** Para a remoção, evite o contacto com possíveis contaminantes que possam estar nas luvas. Puxe as pontas dos dedos de uma das luvas e retire-a da mão. Repita o mesmo para a outra luva na sua mão. Após retirar as luvas, recomenda-se que lave as mãos com água e sabão. Certifique-se de que segue as instruções de limpeza e armazenamento das luvas, conforme indicado.

Não lavável na máquina. Apenas limpeza da superfície. As luvas de proteção que já não sejam consideradas passíveis de reparação por motivos de danos, contaminação ou outras condições inseguras devem ser eliminadas de acordo com os regulamentos locais, tendo em conta a reciclagem de materiais, se aplicável.

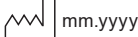
### Duração em armazenamento

As luvas têm uma duração em armazenamento de 5 anos.

### Esquema de rastreabilidade

mm = Mês de produção

yyyy = Ano de produção

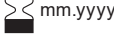


mm.yyyy

### Data de validade

mm = Mês de validade

yyyy = Ano de validade



mm.yyyy

## Declaración de conformidad CE

A DOC da UE está disponível no seguinte website ou através do código QR.



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/swg560.html>

## EN Appendix FR Annexe PL Załącznik RO Anexă ES Apéndice PT Anexo

EN Fig 01 FR Fig. 01 PL Rys. 01 RO Fig. 01 ES Fig. 01 PT Fig. 01

EN Table 1.1 FR Tableau 1.1 PL Tabela 1.1 RO Tabelul 1.1

1.1 ES Tabla 1.1 PT Tabela 1.1

EN ISO 21420:2020 - EN Levels of performance – finger dexterity test FR Niveaux de performances - Test de dextérité des doigts PL Poziomy wydajności – test zręczności palców RO Niveluri de performanță – testul dexterității degetelor ES Niveles de rendimiento - Prueba de destreza con los dedos PT Níveis de desempenho - teste de destreza dos dedos	
EN Level of performance FR Niveau de performances PL Poziomy wydajności RO Nivel de performanță ES Nivel de rendimiento PT Nivel de desempenho	EN Smallest diameter of pin fulfilling test conditions mm FR Plus petit diamètre de la tige remplissant les conditions d'essai, mm PL Najmniejsza średnica sworznia w milimetrach spełniająca warunki testu RO Cel mai mic diametru al acului care îndeplinește condițiile testului, mm ES Diámetro más pequeño de cumpliendo las condiciones de prueba mm PT Menor diâmetro dos pinos que cumpra as condições do ensaio em mm
1	11
2	9.5
3	8
4	6.5
5	5

EN Fig 02 FR Fig. 02 PL Rys. 02 RO Fig. 02 ES Fig. 02 PT Fig. 02

EN Table 2.1 FR Tableau 2.1 PL Tabela 2.1 RO Tabelul 2.1 ES Tabla 2.1 PT Tabela 2.1

EN 388:2016+A1:2018 - EN Levels of performance FR Niveaux de performances PL Poziomy wydajności RO Niveluri de performanță ES Niveles de rendimiento PT Níveis de desempenho					
EN Test FR Test PL Test RO Test ES Prueba PT Teste	EN Level FR Niveau PL Poziom RO Nivelul ES Nivel PT Nivel				
	1	2	3	4	5
EN Abrasion resistance (number of rubs) FR Résistance à l'abrasion (nombre de frottements) PL Odporność na ścieranie (liczba potarć) RO Rezistența la abraziune (număr de frecări) ES Resistencia a la abrasión (número de frotamientos) PT Resistência à abrasão (número de fricções)	100	500	2000	8000	–
EN Coupe test: Blade cut resistance (index) FR Essai de coupure : résistance aux coupures par lame (index) PL Test odporności na cięcie: Oporność na cięcie ostrzem (indeks) RO Test de tăiere: Rezistența la tăierea cu lamă (indice) ES Prueba de corte: Resistencia a cortes con cuchilla (índice) PT Teste de corte: Resistência ao corte por lâmina (índice)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
EN Tear resistance (N) FR Résistance aux déchirures (N) PL Odporność na rozdarcia (N) RO Rezistența la rupere (N) ES Resistencia al rasgado (N) PT Resistência a rasgões (N)	10	25	50	75	–
EN Puncture resistance (N) FR Résistance à la perforation (N) PL Oporność na przebicie (N) RO Rezistența la găurire (N) ES Resistencia a la perforación (N) PT Resistência a perfurações (N)	20	60	100	150	–

EN Table 2.2 FR Tableau 2.2 PL Tabela 2.2 RO Tabelul 2.2 ES Tabla 2.2 PT Tabela 2.2

EN 388:2016+A1:2018 - EN Levels of performance for TDM: cut resistance test FR Niveaux de performances pour TDM : test de résistance aux coupures PL Poziomy wydajności TDM: test odporności na cięcie RO Niveluri de performanță pentru TDM: testul rezistenței la tăiere ES Niveles de rendimiento para TDM: prueba de resistencia de corte PT Níveis de desempenho para TDM: teste de resistência ao corte						
EN Level FR Niveau PL Poziom RO Nivelul ES Nivel PT Nivel	A	B	C	D	E	F
EN TDM: cut resistance (N) FR TDM : résistance aux coupures (N) PL TDM: oporność na cięcie (N) RO TDM: rezistența la tăiere (N) ES TDM: resistencia a cortes (N) PT TDM: Resistência ao corte (N)	2	5	10	15	22	30

EN Fig 03 FR Fig. 03 PL Rys. 03 RO Fig. 03 ES Fig. 03 PT Fig. 03

EN Table 3.1 FR Tableau 3.1 PL Tabela 3.1 RO Tabelul 3.1 ES Tabla 3.1 PT Tabela 3.1

EN 511:2006 - EN Contact cold - Thermal resistance values FR Froid par contact - Valeurs de résistance thermique PT Wartości oporu cieplnego na zimno kontaktowe RO Frig prin contact - Valori de rezistență termică ES Frio por contacto - Valores de resistencia térmica PT Frio de contacto - valores de resistência térmica	
EN Performance level FR Niveau de performance PL Poziomy wydajności RO Nivel de performanță ES Nivel de comportamiento PT Nivel de desempenho	EN Thermal resistance R in m <sup>2</sup> K/W FR Résistance thermique R en m <sup>2</sup> K/W PL Opór cieplny R w m <sup>2</sup> K/W RO Rezistență termică R în m <sup>2</sup> K/W ES Resistencia térmica R en m <sup>2</sup> K/W PT Resistência térmica R em m <sup>2</sup> K/W
1	0.025≤R<0.050
2	0.050≤R<0.100
3	0.100≤R<0.150
4	0.150≤R
EN 511:2006 - EN Convective cold - Thermal insulation values FR Froid convectif - Valeurs d'isolation thermique PT Wartości oporu cieplnego na zimno kontaktowe RO Contactul rece - Valorile rezistenței termice ES Frio por contacto - Valores de resistencia térmica PT Frio de contacto - valores de resistência térmica	
EN Performance level FR Niveau de performance PL Poziomy wydajności RO Nivel de performanță ES Nivel de comportamiento PT Nivel de desempenho	EN Thermal insulation ITR in m <sup>2</sup> K/W FR Isolation thermique ITR en m <sup>2</sup> K/W PL Izolacyjność cieplna ITR w m <sup>2</sup> K/W RO Izolare termică ITR în m <sup>2</sup> K/W ES Aislamiento térmico ITR en m <sup>2</sup> K/W PT Isolamento térmico ITR em m <sup>2</sup> K/W
1	0.10≤ITR<0.15
2	0.15≤ITR<0.22
3	0.22≤ITR<0.30
4	0.30≤ITR



Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:

**UK Manufacturer:**  
Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom

**EU Manufacturer:**  
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands

**EN** [www.diy.com](http://www.diy.com) / [www.screwfix.com](http://www.screwfix.com) / [www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)

**To view instruction manuals online, visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr) / [www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr) / [www.screwfix.fr](http://www.screwfix.fr)

**Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**RO** [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**ES** [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

**Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PT** [www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

**Para consultar manuais de instruções online, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**